

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

CE1D 2014

FRANÇAIS

GUIDE DE CORRECTION



NOM : _____

PRÉNOM : _____

CLASSE : _____

N° D'ORDRE : _____

SOMMAIRE

Critères de correction	3
Livret 1 – Lecture du récit de fiction	3
Livret 1 – Lecture du dossier informatif	5
Livret 2 – Écoute	7
Livret 2 – Maîtrise d’outils liés à la tâche d’écriture	8
Livret 2 – Tâche d’écriture	10
Livret 2 – Explication des critères de correction de la tâche d’écriture	11
Annexe 1 : Compétences évaluées	15
Lecture	15
Écoute	15
Écriture	16
Critères d’évaluation de l’orthographe	17
Annexe 2 : Évaluation	18
Lecture et écoute	18
Typologie des questions	19
Annexe 3 : Transcription des interviews	20

CRITÈRES DE CORRECTION

LIVRET 1

Lecture du récit de fiction *Gaufres Parfum Solitude*

/20

Question	Item	Réponses attendues	Points
1	1	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 8 phrases bien placées (3 pts) • 6 phrases bien placées (2 pts) • 5 phrases bien placées (1 pt) • Moins de 5 phrases bien placées (0 pt) <ol style="list-style-type: none"> 1. Amalia chute dans l'escalier de sa maison. 2. Amalia vit chez sa fille. 3. La fille d'Amalia place sa mère en maison de retraite. 4. Une dame vient chercher Aaron pour le placer au centre d'accueil. 5. Ce jour-là, Aaron a six ans. 6. Aaron offre des gaufres à une pensionnaire de la maison de retraite. 7. Aaron voit souvent Amalia, lui raconte des choses ou lui fait des dessins. 8. Aaron ne rend plus visite à Amalia. 9. Amalia cesse de s'alimenter. 10. Aaron échappe à la surveillance des éducateurs et vient voir Amalia à sa fenêtre. 	0-1-2-3
	2	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Phrase correcte (1 pt) • Phrase incorrecte (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aaron offre des gaufres à une pensionnaire de la maison de retraite (ou à Amalia). 	0-1
2	3	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quatre actions correctes (3 pts) • Trois actions correctes (2 pts) • Deux actions correctes (1 pt) • Moins de deux actions correctes (0 pt) <p>On comptabilisera séparément toutes les actions se trouvant dans une même phrase. Malgré la consigne « recopie », on ne sanctionnera pas une reformulation ne déformant pas le sens du texte. En effet, il est considéré que l'élève qui reformule accomplit une démarche plus aboutie.</p> <p>La mention des lignes de référence est destinée uniquement à l'enseignant.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ <i>Elle commence doucement à faire semblant de perdre la tête. (L. 47)</i> ▶ <i>Elle se bat pour avoir l'air perdue... (L. 48)</i> ▶ <i>Pour oublier le nom de ses petits-enfants. (Fabian et Flavio) (L. 48-49)</i> ▶ <i>Elle attend patiemment qu'ils se disent tous qu'ils ne savent plus quoi faire. (L. 50-51)</i> ▶ <i>Lorsqu'au dîner la petite vieille a insulté son gendre [...] et lui a envoyé son bout de viande au visage. (L. 53-54)</i> ▶ ... 	0-1-2-3

Question	Item	Réponses attendues	Points
3	4	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une réponse correcte (2 pts) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Il se réfugie dans son imaginaire. ▶ Il s’imagine être un guerrier combattant les monstres, il s’en prend à la pâte à gaufres comme si c’étaient des monstres. ▶ OU toute autre reformulation centrée sur son jeu imaginaire. 	0-2
4	5	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trois points communs (3 pts) • Deux points communs (2 pts) • Un point commun (1 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ils sont tous les deux malheureux, tristes. ▶ Ils sont attachés à leur « ancienne » famille. ▶ Ils sont « placés » en institution / ils ont une liberté limitée. ▶ Ils se sentent délaissés / abandonnés / seuls. ▶ Ils sont enfermés dans leur solitude. ▶ Ils ne communiquent avec personne. ▶ Ils manquent d’amour et d’affection. ▶ Ils n’ont pas d’amis. ▶ ... 	0-1-2-3
5	6	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Six éléments corrects (4 pts) • Cinq éléments corrects (3 pts) • Quatre éléments corrects (2 pts) • Trois éléments avec au moins un élément pour chaque personnage (1 pt) • Moins de trois éléments corrects (0 pt) <p>On acceptera toute autre réponse indiquant une manifestation concrète de leur attachement.</p> <p style="text-align: center;">Aaron</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Il s’endort sur l’épaule d’Amalia. ▶ Dès qu’il le peut, il va la voir. ▶ Il lui offre des dessins. ▶ Il lui parle sans cesse. ▶ Malade, il échappe à la surveillance de ses éducateurs pour aller rassurer Amalia. ▶ Il l’appelle mamy. ▶ <p style="text-align: center;">Amalia</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Elle ferme les paupières pour le remercier. ▶ Elle vole des gâteaux qu’elle lui offre. ▶ Elle regarde avec attention quand il déborde d’énergie et piaille sans arrêt. ▶ Parfois, bien qu’il ne la comprenne pas, elle lui répond en espagnol. ▶ Elle affiche les dessins qu’il lui offre. ▶ Elle rit quand elle voit Aaron derrière la vitre. ▶ Elle prononce son prénom. ▶ Elle ne se nourrit plus quand elle ne le voit plus. ▶ ... 	0-1-2 3-4

Question	Item	Réponses attendues	Points
6	7	Niveau de maîtrise : <ul style="list-style-type: none"> • Une proposition correcte (2 pts) <ul style="list-style-type: none"> ▶ B ou E 	0-2
	8	Niveau de maîtrise : <ul style="list-style-type: none"> • Une justification correcte (2 pts) <p>La justification sera considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.</p>	0-2

LIVRET 1

Lecture du dossier informatif

/15

Question	Item	Réponses attendues	Points
7	9	Niveaux de maîtrise : <ul style="list-style-type: none"> • OUI entouré, numéro du document correct (2 pts) • Toute autre réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Oui ▶ Document n° 4 	0-2
8	10	Niveaux de maîtrise : <ul style="list-style-type: none"> • OUI entouré, numéro du document et information corrects (2 pts) • Toute autre réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Oui ▶ Document n° 2 ▶ <i>83 % des meilleurs amis des femmes sont des femmes, 72 % de ceux des hommes sont des hommes.</i> 	0-2
9	11	Niveaux de maîtrise : <ul style="list-style-type: none"> • Numéro du document et extrait corrects (2 pts) • Toute autre réponse (0 pt) <p>Accepter tout extrait partiel de ce paragraphe qui justifie la manifestation concrète de son attachement.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Document n° 1 ▶ <i>... toutefois, si ton but est de dénicher tes futur/e/s ami/e/s, veille à obtenir d'abord un max d'infos sur eux.</i> ▶ <i>En effet, gare aux pièges : tes « interlocuteurs-internautes », tu ne sais pas forcément qui ils sont. Ils peuvent te raconter n'importe quoi ; tu ne sais pas ce qu'ils veulent réellement de toi. La prudence est donc de mise !</i> 	0-2
10	12	Niveaux de maîtrise : <ul style="list-style-type: none"> • 3 réponses correctes (2 pts) • Toute autre réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ <i>Georgette → oui</i> ▶ <i>Marie → non</i> ▶ <i>Frédéric → oui</i> 	0-2
11	13	Niveaux de maîtrise : <ul style="list-style-type: none"> • FAUSSE et justification pertinente (3 pts). • Toute autre réponse (0 pt) <p>On acceptera toute justification qui, s'appuyant sur les éléments du Document 3, montre que les amis d'Internet ne sont pas tous de faux amis.</p>	0-3

Question	Item	Réponses attendues	Points
12	14	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Élément commun correct (2 pts) • Toute autre réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Le partage et la réciprocité <p>On acceptera également le partage seul ou la réciprocité seule.</p>	0-2
	15	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 éléments positifs corrects (2 pts) • 2 éléments positifs corrects (1 pt) • Moins de 2 éléments positifs corrects : (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ l'exclusivité ; ▶ la loyauté ; ▶ la durabilité/la longévité malgré les épreuves ; ▶ la franchise, l'honnêteté ; ▶ la confiance ; ▶ la confiance ; ▶ le don ; ▶ l'engagement... 	0-1-2

LIVRET 2

Écoute

/15

Question	Item	Réponses attendues	Points
13	16	<p>Niveau de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proposition correcte (2pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Proposition B 	0-2
14	17	<p>Niveau de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réponse correcte (2 pts) <ul style="list-style-type: none"> ▶ D'après Madame De Mesmaeker, grâce aux réseaux sociaux on reste plus facilement en contact... <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ [...] <i>oui, parce que je pense qu'à l'heure actuelle, ils rencontrent des jeunes qui ne sont pas forcément de leur pays, en vacances et que malgré tout ils peuvent encore garder contact grâce à ces réseaux sociaux, ce qui n'était pas le cas avant, il fallait passer par des lettres et puis après on s'oublie, tandis que là quand ils sont connectés, ils peuvent quand même encore discuter.</i> 	0-2
15	18	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proposition correcte et avec justification correcte (2 pts) • Vrai <ul style="list-style-type: none"> ▶ <i>Pour moi, l'âge n'est pas du tout un obstacle. C'est plutôt la personnalité de la personne, la relation qu'on a avec elle, la bonne entente, les moments de joie aussi qui comptent et, pour moi, l'âge n'a vraiment pas d'importance.</i> 	0-2
	19	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proposition correcte avec justification correcte (3 pts) • Faux <ul style="list-style-type: none"> ▶ <i>... tout à fait, je ne confierais pas certaines choses que je confie à mes amis, à ma maman même si je suis très proche d'elle, qu'on se confie beaucoup de choses. Mais il y a des choses que je considère qu'il faut garder pour soi ou partager seulement avec ses amis et pas avec ses parents.</i> 	0-3
16	20	<p>Niveau de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réponse correcte (2pts) <ul style="list-style-type: none"> ▶ <i>Oui, je pense sincèrement que l'amitié entre deux personnes que tout oppose est possible puisque, je pense que, à partir du moment où on a un point commun avec quelqu'un, il est possible de devenir amis. Mais il faut qu'il y ait quand même un point de convergence.</i> 	0-2
17	21	<p>Niveau de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réponse correcte (2 pts) <ul style="list-style-type: none"> ▶ <i>Oui, sauf que je rajouterai peut-être que, il y a aussi la longévité, en ce qui concerne l'ami.</i> <p>Accepter toute formulation qui prend en compte la notion de durée.</p>	0-2
18	22	<p>Niveau de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réponse correcte (2 pts) <ul style="list-style-type: none"> ▶ <i>Ils sont une source de grand bonheur.</i> 	0-2

Question	Item	Réponses attendues	Points
19	23	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 8 réponses correctes (6 pts) • 7 à 6 réponses correctes (5 pts) • 5 réponses correctes (4 pts) • 4 réponses correctes (3 pts) • 3 réponses correctes (2 pts) • Moins de 3 réponses correctes (0 pt) <p>ARGUMENT A</p> <p>2 Les grands-parents eux, écoutent et conseillent sans s'énerver.</p> <p>DÉVELOPPEMENT A</p> <p>6 Ils s'intéressent à ce qu'on fait à l'école, à nos amis et si on a des problèmes, on peut leur en parler. On peut leur parler de tout. Ils donnent de bons conseils qui rassurent.</p> <p>3 Grâce à eux, je comprends donc un peu mieux pourquoi je ne peux pas encore sortir comme mon frère. Ils m'aident aussi à préparer mon CE1D.</p> <p>ARGUMENT B</p> <p>7 De plus, aller chez les grands-parents permet aussi de mieux connaître l'histoire de la famille.</p> <p>DÉVELOPPEMENT B</p> <p>1 C'est à eux qu'on peut poser des questions sur les parents. Comment étaient-ils à notre âge ? Est-ce qu'ils faisaient beaucoup de bêtises ?</p> <p>5 Est-ce qu'ils travaillaient bien à l'école ? Avec mon papy, par exemple, je me rappelle qu'une fois on a bien rigolé quand on a lu tous les bulletins de papa.</p> <p>ARGUMENT C</p> <p>4 Chez les grands-parents, enfin, on est souvent gâté.</p> <p>DÉVELOPPEMENT C :</p> <p>8 Ils nous préparent ce qu'on aime bien manger. On n'est pas obligé de manger ce qu'on n'aime pas. On peut regarder nos émissions préférées. Des petites surprises nous attendent parfois.</p>	0-2-3 4-5-6

Question	Item	Réponses attendues	Points						
20	24	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 formes et justifications correctes (4 pts) • 1 forme et justification correctes (2 pts) • 2 formes correctes sans justification (1 pt) • Moins de 2 formes correctes sans justification (0 pt) <p>▶ « Marie, c'est moi qui lui (a) appris à surfer sur le Web. »</p> <p>▶ « Ma grand-mère, elle m'a apportée la sécurité dont je manquais. »</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Forme corrigée</th> <th>Justification proposée</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ai</td> <td>Le verbe auxiliaire avoir s'accorde avec le sujet « qui » qui est à la première personne du singulier. Accepter toute formulation pertinente</td> </tr> <tr> <td>apporté</td> <td>Le participe passé employé avec avoir est invariable parce que le complément direct du verbe suit la forme verbale/n'est pas placé devant la forme verbale</td> </tr> </tbody> </table>	Forme corrigée	Justification proposée	ai	Le verbe auxiliaire avoir s'accorde avec le sujet « qui » qui est à la première personne du singulier. Accepter toute formulation pertinente	apporté	Le participe passé employé avec avoir est invariable parce que le complément direct du verbe suit la forme verbale/n'est pas placé devant la forme verbale	0-1-2-4
Forme corrigée	Justification proposée								
ai	Le verbe auxiliaire avoir s'accorde avec le sujet « qui » qui est à la première personne du singulier. Accepter toute formulation pertinente								
apporté	Le participe passé employé avec avoir est invariable parce que le complément direct du verbe suit la forme verbale/n'est pas placé devant la forme verbale								
	25	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 corrections (5 pts) • 2 corrections (3 pts) • 1 correction (1 pt) • 0 correction (0 pt) <p>« Les enfants, personne ne les comprends sauf les grands-parents. »</p> <p>▶ Les enfants, personne ne les comprend sauf les grands-parents.</p> <p>« Ma grand-mère me prépare des galettes au beurre et au miel, ceux-ci me semblent indigestes. »</p> <p>▶ Ma grand-mère me prépare des galettes au beurre et au miel, celles-ci me semblent indigestes.</p> <p>« Ma grand-mère souhaite que je lui rends visite tous les dimanches. »</p> <p>▶ Ma grand-mère souhaite que je lui rende visite tous les dimanches.</p> <p>Refuser toute modification de la construction de la phrase.</p>	0-1-3-5						

LIVRET 2

Tâche d'écriture – Avis argumenté

/35

Critère	Indicateur	Niveau de maîtrise / Pondération	Points
Genre /5	1	<ul style="list-style-type: none"> • Texte facile à déchiffrer (1 pt) • Texte difficile à déchiffrer (0 pt) 	0-1
	2	<ul style="list-style-type: none"> • Formulaire correctement complété (choix d'un avis et format de texte adapté au formulaire) (2 pts) • Autres formes (0 pt) 	0-2
	3	<ul style="list-style-type: none"> • Registre, ton adaptés (2 pts) • Si tournure orale OU écart de courtoisie (1 pt) • Si tournure orale ET écart de courtoisie (0 pt) 	0-1-2
Intention ¹ /16	4	<ul style="list-style-type: none"> • 3 arguments différents et adaptés au récit (5 pts) • 2 arguments différents et adaptés au récit (3 pts) • 1 seul argument adapté au récit (1 pt) 	0-1-3-5
	5	<ul style="list-style-type: none"> • 3 arguments développés, illustrés en référence au récit avec informations correctes (6 pts) • 2 arguments développés, illustrés en référence au récit avec informations correctes (4 pts) • 1 seul argument développé, illustré en référence au récit avec informations correctes (2 pts) 	0-2-4-6
	6	<ul style="list-style-type: none"> • Non contradiction entre l'avis et l'argumentation (2 pts) 	0-2
	7	<ul style="list-style-type: none"> • Organisation logique du contenu <ul style="list-style-type: none"> • Oui (3 pts) • Non (un seul argument et son développement ou pas d'organisation logique) (0 pt) 	0-3
Cohérence textuelle / 4	8	<ul style="list-style-type: none"> • Segmentation en paragraphes correcte (2 pts) • 1 erreur de segmentation (1 pt) • Absence de segmentation ou sursegmentation (0 pt) 	0-1-2
	9	<p>Pour 150 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 0 erreur dans les anaphores et/ou les connecteurs (2 pts) • 1 erreur dans les anaphores et/ou les connecteurs (1 pt) • 2 erreurs et plus dans les anaphores et/ou les connecteurs (0 pt) <p>Pour 200 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 erreur dans les anaphores et/ou les connecteurs (2 pts) • 2 erreurs dans les anaphores et/ou les connecteurs (1 pt) • 3 erreurs et plus dans les anaphores et/ou les connecteurs (0 pt) 	0-1-2
Langue / 10	10	<p>Pour 150 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> • moins de 9 erreurs orthographiques (4 pts) • entre 9 et 15 erreurs orthographiques (3 pts) • entre 16 et 30 erreurs orthographiques (1 pt) • plus de 30 erreurs orthographiques (0 pt) <p>Pour 200 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> • moins de 12 erreurs orthographiques (4 pts) • entre 12 et 20 erreurs orthographiques (3 pts) • entre 21 et 40 erreurs orthographiques (1 pt) • plus de 40 erreurs orthographiques (0 pt) 	0-1-3-4
	11	<p>Pour 150 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 0 erreur caractérisée de syntaxe (4 pts) • 1 erreur caractérisée de syntaxe (3 pts) • de 2 à 3 erreurs caractérisées de syntaxe (2 pts) • plus de 3 erreurs caractérisées de syntaxe (0 pt) <p>Pour 200 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 erreur caractérisée de syntaxe (4 pts) • 2 erreurs caractérisées de syntaxe (3 pts) • de 3 à 4 erreurs caractérisées de syntaxe (2 pts) • plus de 4 erreurs caractérisées de syntaxe (0 pt) 	0-2-3-4
	12	<p>Pour 150 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 erreur caractérisée de ponctuation (2 pts) • de 2 à 3 erreurs caractérisées de ponctuation (1 pt) • plus de 3 erreurs caractérisées de ponctuation (0 pt) <p>Pour 200 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 erreurs caractérisées de ponctuation (2 pts) • de 3 à 4 erreurs caractérisées de ponctuation (1 pt) • plus de 4 erreurs caractérisées de ponctuation (0 pt) 	0-1-2

¹ Si le texte proposé est hors sujet, mettre 0/16 pour ce critère.

EXPLICATION DES CRITÈRES DE CORRECTION DE LA TÂCHE D'ÉCRITURE

Les exemples des tableaux suivants sont repris tels quels de copies d'élèves.

1. GENRE		
Indicateur	Niveau de maîtrise	Exemple, explication
Lisibilité (I.1)	Texte difficile à déchiffrer	Texte difficilement lisible (mots mal écrits, segmentation incorrecte) rendant la lecture et la compréhension laborieuses.
Présence des éléments constitutifs d'un formulaire d'enquête (I.2)	Choix d'un avis ET présence d'une justification	On sanctionnera une présentation sous forme de lettre.
Registre de langue et ton adaptés à la situation (I.3)	Registre, ton adaptés Écart de courtoisie	L'élève écrit à la rédaction d'un magazine : les familiarités, écarts de courtoisie ou formules propres à l'oral seront donc considérés comme des maladresses. Exemples • <i>Mec / Ils se foutent de toi / Fin...</i>
	Tournures propres à l'oral	Exemples • <i>Pfff / Euh je pense / Ça [...] ça / Sauf que y avait, ça / Voilà c'était ma présentation / Voilà ce que je pense / Moi, je pense que...</i>

2. INTENTION (argumenter)

Indicateur	Niveau de maîtrise	Exemple, explication
Argumentation variée et pertinente (I.4)	3 arguments différents et adaptés au sujet	<p>Les arguments ne doivent pas être identiques et doivent être adaptés au sujet qui est celui de l'amitié humaine. On acceptera une amitié véritable et intense même si celle-ci est limitée dans le temps.</p> <p>Exemples pertinents</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>J'y crois, l'amitié est importante pour avoir une vie sociale, avoir confiance en soi..., avec des amis, on peut partager de bons moments, des activités de loisir.</i> • <i>J'y crois, l'amitié est toujours là même quand tu te sens mal dans ta peau...</i> • <i>J'hésite à y croire car je suis timide ; je n'aime pas m'ouvrir aux autres...</i> <p>Exemples non pertinents</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>J'ai une chance sur un milliard que mon avis soit publié.</i>
Développement des arguments (I.5)	Développement	<p>Un argument sera considéré comme développé s'il est expliqué et éventuellement accompagné d'un exemple emprunté à leur vécu ou à celui d'autrui. L'élève peut s'inspirer ou non du dossier informatif et du support audio.</p> <p>Exemples pertinents</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Une amitié ne peut survivre s'il plane un mensonge dans la relation.</i> • <i>Même si la vérité est parfois blessante, elle sera toujours mieux que le mensonge.</i> • <i>On s'est moqué de moi et donc je restais dans mon coin à lire, seul...</i>
	Informations incorrectes	<p>Par informations incorrectes, on entend des informations explicites et référencées provenant du support audio et/ou du dossier informatif qui auraient été déformées ou mal comprises.</p>
Non contradiction entre l'avis et l'argumentation (I.6)		<p>Il s'agit ici de mesurer d'éventuelles contradictions entre l'avis et l'argumentation et non, comme au point 7, entre les arguments.</p>
Organisation logique du contenu (cohérence sémantique) (I.7)		<p>Une organisation est logique si les arguments et leur développement sont articulés. On sanctionnera le manque d'ordre logique dans l'argumentation : contradictions entre arguments, développement non articulé à l'argument, développements identiques pour des arguments différents, arguments implicites...</p> <p>Zéro point, si le texte ne possède qu'un seul argument et son développement.</p> <p>Trois points si le texte comprend deux ou trois arguments développés et bien organisés.</p>

3. COHÉRENCE TEXTUELLE

Indicateur	Niveau de maîtrise	Exemple, explication
Segmentation en paragraphes (I.8)	Segmentation correcte	<p>Une segmentation minimale doit être assurée. Pour le reste, il arrive fréquemment que plusieurs scripteurs-experts ne segmentent pas le même texte de la même manière.</p> <p>On sanctionnera également une sursegmentation.</p> <p>Une segmentation par puces ou numéros non introduite par une expression adéquate ne sera pas acceptée.</p>
<p>Pour les indicateurs suivants, deux échelles de niveaux de maîtrise sont proposées en fonction de la longueur approximative du texte de l'élève (150 ou 200 mots). Ce principe, inspiré de celui des <i>Socles de compétences</i> concernant l'orthographe (voir cet indicateur), permet de ne pas survaloriser l'élève qui produirait un texte très court ou de ne pas pénaliser l'élève qui produirait un texte plus long. Pour un texte plus court (de moins de 110 mots) ou beaucoup plus long (de plus de 240 mots), adopter une règle de proportionnalité en diminuant ou augmentant la tolérance d'erreurs (indicateurs 9, 10, 11, 12).</p>		
Correction des anaphores et des connecteurs (I.9)	Erreur(s) dans les anaphores	<ul style="list-style-type: none"> • Ambiguïté sur le référent du pronom • Pronom employé pour un autre • Termes considérés à tort comme synonymes • ...
	Erreur(s) dans les connecteurs	<p>La connexion est correcte lorsqu'elle favorise la lisibilité. Une erreur manifeste, c'est surtout un connecteur mal choisi en fonction du rapport logique ou une absence de connecteur indispensable à la compréhension du raisonnement.</p> <p>L'absence d'un connecteur là où le lecteur peut inférer facilement une relation logique ne peut donc pas être considérée comme une erreur.</p>

4. LANGUE

Indicateur	Niveau de maîtrise	Exemple, explication
Correction de l'orthographe (I.10)	Erreurs orthographiques	<p>Le principe (voir Annexe 1 Critères d'évaluation de l'orthographe p.17)</p> <div style="background-color: #e0e0e0; padding: 5px;"> <p>Table de conversion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 95 % et plus de formes correctes soit moins de 9 (150 mots) ou moins de 12 erreurs (200 mots) • 90 à 94 % de formes correctes soit entre 9-15 erreurs (150 mots) ou entre 12-20 (200 mots) • 80 à 89 % de formes correctes soit 16-30 erreurs (150 mots) ou entre 21-40 (200 mots) • Moins de 80 % de formes correctes soit plus de 30 erreurs (150 mots) ou plus de 40 (200 mots) </div> <p>Consignes de correction</p> <ul style="list-style-type: none"> • On ne compte qu'une erreur par mot. • Si un mot est répété plusieurs fois avec une erreur d'usage, celle-ci n'est comptabilisée qu'une fois. • La nouvelle et l'ancienne orthographe sont acceptées.
Correction de la syntaxe (I.11)	Erreurs caractérisées	<p>Les maladresses stylistiques ou de registre (indicateur 3) ne sont pas à confondre avec des erreurs syntaxiques. On entend par erreur caractérisée une erreur qui enfreint une règle clairement identifiable : une rupture de construction, une phrase trop longue qui nécessiterait une segmentation, une erreur dans le choix du mode ou du temps verbal, une phrase incomplète, une confusion de préposition, un oubli de mot...</p>
Correction de la ponctuation (I.12)	Erreurs caractérisées	<p>Un oubli de point, de virgule (après un complément en tête de phrase, dans une énumération), l'emploi de la virgule pour le point...</p> <p>En matière de ponctuation, on sera extrêmement prudent : il est très courant que deux experts ne ponctuent pas le même texte de la même manière.</p>

ANNEXE 1

COMPÉTENCES ÉVALUÉES³

LECTURE

Orienter sa lecture en fonction de la situation de communication

- Choisir un document en fonction du projet.
- Adapter une stratégie de lecture en fonction du projet, du document et du temps accordé : lecture intégrale ou sélective.

Élaborer des significations

- Gérer la compréhension du document pour :
 - dégager les informations explicites ;
 - découvrir les informations implicites (inférer) ;
 - vérifier des hypothèses émises personnellement ou proposées ;
 - percevoir le sens global afin de pouvoir reformuler et utiliser des informations.
- Réagir, selon la nature du document, en interaction éventuelle avec d'autres lecteurs et distinguer le réel de l'imaginaire, le vrai du faux.

Traiter les unités lexicales

- Comprendre en émettant des hypothèses sur le sens d'un mot, découvrant la signification d'un mot à partir du contexte.

ÉCOUTE

Élaborer des significations

- Sélectionner les informations répondant à un projet.
- Réagir à un document en distinguant l'essentiel de l'accessoire, le vrai du faux.
- Vérifier des hypothèses émises personnellement ou proposées.
- Gérer le sens global et reformuler des informations.

Dégager l'organisation et la cohérence du message

- Identifier les informations principales et secondaires.

³ Socles de compétences

Compétences	Indicateurs d'évaluation
<p>Orienter son écrit en fonction de la situation de communication en tenant compte des critères suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'intention poursuivie (informer, raconter, décrire) ; • statut du scripteur ; • destinataire ; • projet, du contexte de l'activité ; • genre de texte imposé ; • procédures connues et des modèles observés ; • support matériel. 	<ul style="list-style-type: none"> • Registre et ton adaptés à la situation. • Formulation d'un avis.
<p>Élaborer des contenus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rechercher et inventer des idées, des mots (informations, arguments...). • Réagir à des documents écrits, visuels... en exprimant une opinion personnelle et en la justifiant d'une manière cohérente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Formulation d'un avis. • Présence d'au moins trois arguments. • Arguments développés, expliqués avec informations correctes. • Organisation logique du contenu.
<p>Assurer l'organisation et la cohérence du texte</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contribuer à la cohérence du texte en créant judicieusement des paragraphes et en utilisant à bon escient les indicateurs d'ensemble supérieurs à la phrase (organisateur textuels, choix d'un système des temps et des modes appropriés...). • Employer les facteurs de cohérence (mots ou expressions servant à enchaîner les phrases, reprise d'informations d'une phrase à l'autre...). • Utiliser les autres facteurs contribuant à la cohérence du texte (choix des adverbes de temps et de lieu, progression thématique...). 	<ul style="list-style-type: none"> • Segmentation en paragraphes. • Correction des anaphores et des connexions.
<p>Utiliser les unités grammaticales et lexicales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser de manière appropriée : <ul style="list-style-type: none"> • les structures de phrases ; • les signes de ponctuation. • Utiliser un vocabulaire précis et adapté à la situation de communication. • Orthographier les productions personnelles en ayant recours à des référentiels d'orthographe d'usage et grammaticale (90 % de formes correctes dans ses propres productions). 	<ul style="list-style-type: none"> • Correction de la syntaxe. • Correction de la ponctuation. • Registre et ton adaptés à la situation. • Correction de l'orthographe.
<p>Assurer la présentation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mise en page. • Écriture lisible et soignée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Texte facile à déchiffrer.

ÉCRITURE CRITÈRES D'ÉVALUATION DE L'ORTHOGRAPHE

Le principe de l'évaluation de l'orthographe

Les *Socles de compétences* déterminent des seuils de réussite progressifs en orthographe à différents paliers de la scolarité :

- 50 % de formes correctes en fin de 2^e année primaire ;
- 80 % de formes correctes en fin de 6^e année primaire (seuil de réussite adopté par l'épreuve externe CEB) ;
- 90 % de formes correctes à la fin du 1^{er} degré.

Cette échelle de progression montre que la compétence orthographique s'acquiert progressivement.

Si l'on suit ce principe, on arrive à plus de 97 % de formes correctes à la fin du secondaire et à plus de 99 % à la fin des études supérieures.

On ne peut donc exiger 100 % de formes correctes au terme du 1^{er} degré. Une marge d'erreur doit être tolérée.

Conformément aux *Socles de compétences*, le seuil de réussite a été fixé ici à partir de 90 % de formes correctes.

- Les élèves présentant de meilleures compétences orthographiques et accédant au seuil prévu pour le degré suivant (95 %) obtiennent la totalité des points.
- Les élèves étant en deçà du seuil prévu au 1^{er} degré n'obtiennent qu'1 point sur 4.
- Les élèves situés sous le seuil exigé fin de primaire n'obtiennent aucun point.

Pour des facilités de correction, dans le guide de correction, le calcul du pourcentage de formes correctes a été traduit en calcul du nombre d'erreurs toléré en fonction de la longueur du texte (pour 150 ou pour 200 mots).

Tableau repris en annexe et mis à la disposition de l'enseignant pour la correction de l'écriture.

Pondération

		Indicateurs	Points
1. Genre	/5	1	/1
		2	/2
		3	/2
2. Intention	/16	4	/5
		5	/6
		6	/2
		7	/3

		Indicateurs	Points
3. Cohérence	/4	8	/2
		9	/2
4. Langue	/10	10	/4
		11	/4
		12	/2
		Total	/35

ANNEXE 2

ÉVALUATION

Pour évaluer la lecture et l'écoute, le groupe de travail a décidé de prendre en compte les éléments suivants :

- les types de questions :
 - question fermée (type QCM, oui/non) ;
 - question ouverte (recopier, reformuler).
- les stratégies de lecture/écoute :
 - sélective/orientée ;
 - intégrale d'un récit/d'un document.
- les processus de lecture/écoute à mobiliser pour répondre :
 - dégager des informations explicites ;
 - comparer des informations explicites ;
 - découvrir les informations implicites (inférer) ;
 - percevoir le sens global.
- la procédure de résolution que doit mettre en œuvre l'élève pour répondre en fonction du type de question :
 - recopier, entourer ;
 - reformuler des informations ;
 - reformuler les inférences ou inférer la réponse à partir de plusieurs indices du texte.

Les tableaux ci-après permettent de mieux comprendre le choix des questions, de mesurer leur degré de difficulté et d'opérer, pour qui le souhaite, une analyse plus fine des réponses des élèves.

Stratégies de lecture intégrale : la lecture complète du texte est un préalable pour répondre aux questions.

LECTURE DU RÉCIT DE FICTION ET DU DOSSIER INFORMATIF															
Question	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
Item	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Types de questions															
Question fermée	X	X					X		X	X	X	X	X	X	
Question ouverte			X	X	X	X		X					X		X
Stratégies de lecture															
Lecture sélective pour choisir le bon document/les bonnes informations									X	X	X	X			X
Lecture intégrale d'un récit/d'un document	X	X	X	X	X	X	X	X					X	X	
Processus de lecture															
Dégager des informations explicites	X	X	X	X			X	X			X		X		X
Comparer des informations explicites					X	X	X	X	X	X	X	X		X	X
Inférer (implicite)				X	X	X	X	X					X		
Percevoir le sens global d'un récit d'un document	X	X	X		X	X	X	X					X		
Procédures de résolution															
Recopier, entourer...	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X
Reformuler des informations			X	X				X					X		X
Reformuler la/les inférence(s)				X	X	X		X					X		

ÉCOUTE : CLASSEMENT DES QUESTIONS							
Question	13	14	15	16	17	18	
Item	16	17	18	19	20	21	22
Types de questions							
Question fermée	X		X	X			
Question ouverte		X	X	X	X	X	X
Stratégies d'écoute							
Écoute orientée	X	X	X	X	X	X	X
Processus de compréhension							
Dégager des informations explicites	X	X	X	X	X	X	X
Comparer des informations explicites						X	
Procédures de résolution							
Recopier, entourer, appairer...	X		X	X			
Reformuler des informations		X	X	X	X	X	X

ANNEXE 3

TRANSCRIPTION DES INTERVIEWS CROISÉES D'UNE ADOLESCENTE ET D'UNE CONSEILLÈRE PÉDAGOGIQUE

QUESTIONNAIRE D'ÉCOUTE

Bonjour je suis avec Madame De Mesmaeker, conseillère pédagogique et avec Marine, une adolescente âgée de 15 ans, élève en 4^e secondaire.

1. Madame De Mesmaeker, vous êtes membre du groupe de travail qui a retenu « Gaufres Parfum Solitude » pour le CE1D de cette année, êtes-vous d'accord pour dire que ce texte raconte une belle amitié ?

Oui, en effet, il raconte une belle amitié entre un jeune garçon et une vieille dame qui ne parle pas français.

2. Et justement, à propos de cette vieille dame, que vous inspire ce personnage d'une personne âgée qui décide d'user d'une stratégie particulière pour se faire placer en maison de retraite ?

Alors, je trouve que sa stratégie est intéressante parce que voilà elle décide de ne pas être un fardeau pour sa fille. Donc, elle veut absolument déculpabiliser sa fille et donc elle met tout en œuvre pour faire... , pour (elle) se faire passer pour folle et donc pour être placée afin de ne pas encombrer sa fille.

3. Et que vous inspire le personnage d'Aaron, ce petit garçon de six ans ?

Lui, c'est vraiment un pauvre petit garçon qui se retrouve avec un père alcoolique, qui ne s'occupe pas de lui, qui se retrouve tout d'un coup mis en institution, seul, la veille de ses six ans. Lui n'a pas envie d'être là parce que finalement, même si son papa s'en occupe pas, forcément il avait quand même ses repères chez lui. Donc, c'est quand même une histoire triste à la base.

4. Et toi, Marine, penses-tu qu'on puisse devenir ami avec une personne qui est beaucoup plus âgée que soi ?

Oui, tout à fait. Pour moi, l'âge n'est pas du tout un obstacle. C'est plutôt la personnalité de la personne, la relation qu'on a avec elle, la bonne entente, les moments de joie aussi qui comptent. Et pour moi l'âge n'a vraiment pas d'importance.

5. Hé bien, justement, si l'âge n'a pas d'importance, est-ce que parmi tes amis, parmi tes copains, est-ce que tu as..., tu comptes une personne qui est beaucoup plus âgée que toi ?

Oui, dans mon entourage, j'ai mon grand-père avec qui j'ai développé un fort lien d'amitié et c'est quelque chose d'assez unique, je dois dire.

6. Donc, c'est un peu la démarche inverse de la nouvelle. C'est intéressant ce que tu dis, puisque dans la nouvelle, ce sont deux étrangers qui créent des liens d'amitié tels qu'ils deviennent presque de la même famille. Et toi, c'est tellement les liens familiaux sont forts avec ton grand-père que tu développes un sentiment d'amitié. C'est intéressant. En tant qu'enseignante et en tant qu'adulte, Madame De Mesmaeker est-ce que vous considérez que l'amitié entre deux personnes que tout oppose est possible ?

Oui, je pense sincèrement que l'amitié entre deux personnes que tout oppose est possible puisque, je pense que, à partir du moment où on a un point commun avec quelqu'un, il est possible de devenir amis. Mais il faut qu'on ait quand même un point de convergence.

7. Alors, dans le dossier informatif, on aborde la différence entre les amis et les copains.

Marine, est-ce que pour toi, il y a une différence entre un copain et un ami ? Est-ce que tu peux un peu nous en dire plus ?

Oui, pour moi, un ami c'est vraiment quelqu'un sur qui on peut compter, pour qui on est là, avec qui on a vraiment établi un lien de confiance. On serait là pour lui à tout prix, on ferait beaucoup de choses avec, on est prêt à se confier à lui.

Tandis qu'un copain, c'est quelqu'un avec qui on s'entend bien mais c'est pas la même relation, il n'y a pas la même confiance.

8. Madame De Mesmaeker, est-ce que en tant qu'adulte et en tant qu'enseignante, vous vous retrouvez dans cette définition que Marine vient de nous donner ?

Oui, sauf que je rajouterai peut être que... il y a aussi la longévité en ce qui concerne l'ami. Donc, un ami c'est sur du long terme. Un copain, ça peut être sur du court terme. C'est quelqu'un qu'on fréquente à un moment donné que ce soit sur son lieu de travail, dans une salle de sport ou ailleurs, tandis qu'un ami, je crois qu'on garde contact beaucoup plus longtemps avec eux. Un copain, hé bien voilà, c'est des copains, ça varie, il y en a qui viennent, il y en a qui partent mais un ami ça reste.

9. Question complémentaire Madame De Mesmaeker, à votre avis alors, pourquoi est-ce qu'un auteur décide d'écrire sur une amitié improbable quand on voit que l'amitié est si difficile à conquérir, qu'elle est si rare ?

Moi je pense que l'auteure qui écrit cette nouvelle l'a fait dans le sens où l'amitié c'est quand même, je pense, à l'adolescence qu'elle se développe le plus. Donc, c'est là où on se fait ses amis, c'est là où on fréquente le plus ses copains, voilà ils forment des bandes. Donc, oui, donc, je pense qu'elle a fait ça parce que c'est une problématique de jeunes.

10. Bien merci, Marine, à ton avis tu m'as dit tout à l'heure que tu avais des copains, des amis, et tu as fait la différence. Qu'est-ce qui donne la plus value aux amis par rapport aux copains ? Qu'est-ce qu'ils ont de plus que les copains ?

Ce qu'il y a de plus : c'est mes amis, c'est serein, cette confiance qu'on a entre nous, ce fait de parler de tout et de rien, sans être jugé, on est vraiment très proche sans forcément, enfin... Les copains, on se connaît, mais pas aussi bien qu'entre amis, c'est vraiment très différent.

11. Est-ce que ça veut dire que, à ton petit cercle d'amis, les quelques amis que tu comptes, tu confieras des choses que tu n'oserais pas confier à tes parents ?

Oui, tout à fait. Je ne confieras pas certaines choses que je confie à mes amis à ma maman même si je suis très proche d'elle, qu'on se confie beaucoup de choses. Mais il y a des choses que je considère qu'il faut garder pour soi ou partager seulement à ses amis et pas à ses parents.

12. Madame De Mesmaeker, on parle régulièrement des amis, des réseaux sociaux, des amis du Net et un certain nombre de magazines pour adolescents les mettent en garde contre ces amitiés. Quel est votre avis à ce sujet ?

Je pense qu'effectivement il faut quand même les mettre en garde parce que je pense que certaines personnes abusent de ces réseaux pour se faire passer pour ce qu'ils ne sont pas. Donc, je pense que oui, certaines personnes se font passer pour des adolescents alors qu'ils sont adultes et qu'ils essaient de rentrer en contact « malsain », je vais dire, avec des jeunes.

13. Est-ce que le Net a modifié ce sentiment d'amitié entre jeunes d'après vous ?

Peut-être, quand même oui, parce que je pense qu'à l'heure actuelle, ils rencontrent des jeunes qui ne sont pas forcément de leur pays, en vacances et que, malgré tout, ils peuvent encore garder contact grâce à ces réseaux sociaux, ce qui n'était pas le cas avant, il fallait passer par des lettres et puis après on s'oublie, tandis que là, quand ils sont connectés, ils peuvent quand même encore discuter.

14. Merci.

Marine, alors les réseaux sociaux, les amis du Net, est-ce que tu es sur les réseaux sociaux, est-ce que tu comptes des amis sur Internet ?

Oui, bien sûr, je suis sur les réseaux sociaux et j'ai des amis sur les réseaux sociaux. Mais la plupart de mes amis sur ces réseaux, sont mes amis de la vie réelle ou des amis que j'ai rencontrés en vacances, avec qui je ne peux pas avoir un contact direct.

15. Alors ça veut dire que, dans ton cas, il n’y a pas d’amis du Net qui ne sont que sur le Net. Ce sont des amis avec qui tu as eu, à un moment donné ou l’autre de ta vie, une rencontre en chair et en os. C’est ça que tu veux dire ?

Oui, tout à fait. J’évite d’entrer en contact avec des gens que je ne connais pas parce qu’on ne sait jamais qui est réellement derrière et, pour moi, c’est une source de méfiance.

16. Marine, une dernière chose, si tu souhaitais faire passer un message aux adolescents qui t’ont écoutée à l’occasion de ce CE1D, qu’est-ce que tu aurais envie de leur dire sur l’amitié ?

Hé bien, que l’amitié, c’est très important et que, dans la vie, il faut beaucoup d’amis sur qui compter, dans toutes les situations, ils sont une source de grand bonheur, je trouve.

Merci, Marine. Merci, Madame De Mesmaeker.



**Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère
Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique**

Éditeur responsable : Jean-Pierre HUBIN, Administrateur général
Boulevard du Jardin Botanique, 20-22 – 1000 Bruxelles

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

CE1D 2014

FRANÇAIS

DOSSIER DE L'ENSEIGNANT



SOMMAIRE

Introduction	3
L'épreuve	3
Description de l'épreuve	4
Modalités de passation	5
Calcul des résultats	6
Modalités de réussite	7
Envoi des résultats	7
Confidentialité des résultats	7
Retour qualitatif sur l'épreuve	7
Contacts utiles	8

GRUPE DE TRAVAIL

Le groupe de travail chargé d'élaborer l'épreuve est composé de :

- Myriam BOULARD, inspectrice ;
- Stéphane DEGELS, professeur ;
- Valérie DE MESMAEKER, conseillère pédagogique ;
- Danielle FERON, professeure ;
- Marie-Claire GERKENS, inspectrice ;
- Évelyne GOTTO, conseillère pédagogique ;
- Fatima JALAB, professeure ;
- Noëlle MAHY, chargée de mission au Service général du Pilotage du Système éducatif ;
- Amaury MARTIN, professeur ;
- Didier NYSSSEN, inspecteur ;
- Daniel PLAS, inspecteur général de l'enseignement secondaire et président du groupe ;
- Jean-Luc VANSCHepDAEL, conseiller pédagogique.

INTRODUCTION

L'épreuve externe certificative commune au terme de la troisième étape du continuum pédagogique (CE1D) est composée de 3 parties évaluant les compétences dans trois disciplines : la formation mathématique, le français et les langues modernes.

Sa mise en place répond à une nécessité **d'évaluer et de certifier les élèves sur une même base**.

La participation à l'épreuve externe commune est obligatoire pour tous les élèves inscrits en :

- 2^e année commune et en 2^e année complémentaire de l'enseignement ordinaire ou spécialisé de forme 4 ;
- 3^e année de différenciation et d'orientation.

Sur la demande des parents ou de la personne investie de l'autorité parentale et après avoir reçu l'avis du conseil de classe, peut également être inscrit de manière individuelle tout élève fréquentant :

- la 1^{re} année complémentaire (1S) de l'enseignement ordinaire ou spécialisé de forme 4 ;
- la 2^e ou 3^e phase de l'enseignement spécialisé de forme 3.

Cette année, la partie sciences a été élaborée à titre expérimental en vue de son ajout aux trois autres disciplines à partir de l'année scolaire 2014-2015.

L'ÉPREUVE

DOCUMENTS DE L'ÉPREUVE

Ce dossier présente toutes les informations nécessaires au bon déroulement de l'épreuve. Il peut être distribué aux enseignants dès réception des documents dans l'école.

Le jour de la passation, au plus tôt une heure avant le début de l'épreuve, les équipes éducatives pourront ouvrir les paquets qui contiennent :

- 10 exemplaires du Livret 1 ;
- 10 exemplaires du Livret 2 ;
- 10 exemplaires du portefeuille de documents ;
- 1 guide de correction.

En outre un CD est prévu pour la tâche d'écoute. Il est conseillé de le tester avant la passation de l'épreuve.

DESCRIPTION DE L'ÉPREUVE

COMPRÉHENSION DU RÉCIT DE FICTION ET DU DOSSIER INFORMATIF

(portefeuille de documents et livret 1)

Deux formes de lecture sont évaluées.

Compréhension d'un récit de fiction

Un questionnaire, dont le nombre de questions est volontairement limité, évalue les compétences de compréhension et d'interprétation des élèves. Les questions, majoritairement ouvertes, portent sur les éléments nécessaires à la compréhension globale du texte et non sur des détails.

Lecture des textes informatifs

L'évaluation de la lecture de textes à visée informative porte sur un dossier composé de quatre documents variés traitant en partie du sujet abordé dans le récit de fiction.

L'élève doit :

- comparer le récit de fiction aux quatre documents du dossier informatif ;
- vérifier la présence d'affirmations dans les documents du dossier ;
- associer des informations issues de deux documents.

Ces tâches de lecture permettent d'évaluer la capacité de l'élève à sélectionner et à comparer des informations explicites dans le dossier.

ÉVALUATION DE L'ÉCOUTE (LIVRET 2)

L'épreuve d'écoute invite l'élève, à partir de six questions dont il aura préalablement pris connaissance, à sélectionner des informations dans une interview, à en garder trace et à les reformuler. Cette interview, fournie sur support CD, est en lien avec le récit de fiction.

OUTILS LIÉS À LA TÂCHE D'ÉCRITURE (LIVRET 2)

Cette partie de l'épreuve évalue isolément certains savoirs et savoir-faire liés à la tâche d'écriture. Des questions permettent de vérifier si l'élève est capable d'activer sa capacité de planification et de correction sur des points précis quand on le lui demande explicitement. Une première question invite l'élève à organiser des informations en vrac dans une structure textuelle argumentative. Une seconde consiste à réécrire de courts énoncés comportant des erreurs de temps verbaux et d'orthographe. Une justification des formes correctes permet de vérifier si l'élève sait mobiliser des savoirs et des savoir-faire orthographiques.

TÂCHE D'ÉCRITURE (LIVRET 2)

L'élève est enfin amené à rédiger, sur les thèmes abordés dans l'épreuve, un texte à dimension argumentative de 150 à 200 mots dans une situation de communication précise. Il peut utiliser les informations contenues dans le dossier informatif et écoutées dans l'interview. Il est invité à rédiger un brouillon et à le corriger à l'aide d'une grille d'autoévaluation et des référentiels orthographiques et grammaticaux mis à sa disposition.

MODALITÉS DE PASSATION

L'épreuve de français se déroule dans toutes les écoles la matinée du **mardi 17 juin 2014**.

Le local de passation doit impérativement être neutre. Les supports, affiches, panneaux susceptibles d'aider les élèves à répondre aux questions de l'épreuve seront préalablement enlevés.

Le chef d'établissement prend les dispositions nécessaires afin que les épreuves ne soient en aucun cas diffusées, ni à l'équipe éducative, ni aux élèves avant le jour de passation.

Première partie : 2 x 50 minutes (livret 1)

COMPRÉHENSION DU RÉCIT DE FICTION ET DU DOSSIER INFORMATIF

Des référentiels orthographiques et grammaticaux sont mis à la disposition des élèves.

- Le professeur distribue le portefeuille de documents (récit de fiction, dossier informatif) et le livret 1 (questionnaire de lecture).
- Les élèves répondent aux questions concernant la lecture.
- Le professeur reprend le livret 1. Les élèves conservent le portefeuille de documents.

Pause

Deuxième partie : 2 x 50 minutes (livret 2)

Des référentiels orthographiques et grammaticaux sont mis à la disposition des élèves.

ÉCOUTE DES INTERVIEWS

- Le professeur distribue le livret 2.
- Le professeur invite les élèves à :
 - écouter une première fois l'interview (CD - 7min 43) en prenant éventuellement des notes au verso de la 4^e de couverture du portefeuille de documents ;
 - ouvrir le livret 2 ; prendre connaissance des questions et fermer le livret ;
 - écouter une deuxième fois l'interview (CD - 7min 43) ;
 - ouvrir le livret 2 et répondre aux questions relatives à l'écoute.

ÉCRITURE D'UN TEXTE ARGUMENTÉ

Les élèves disposent d'une feuille de brouillon, du portefeuille de documents, des référentiels orthographiques et grammaticaux.

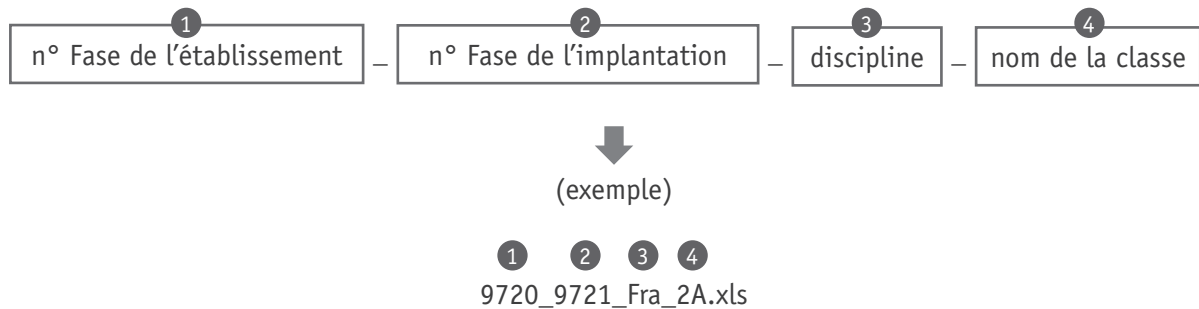
- Les élèves réalisent la tâche d'écriture (livret 2).
- Le professeur reprend le portefeuille de documents et le livret 2 ainsi que les brouillons.

CALCUL DES RÉSULTATS

Le calcul des résultats s'effectue automatiquement en encodant des points de chaque élève dans une grille. Il s'agit d'encoder les points item par item dans une grille de type « Excel » de manière à ce que le score global de chaque élève soit calculé automatiquement par le fichier. L'utilisation de la grille permet à l'enseignant d'obtenir les scores détaillés des élèves.

Les fichiers d'encodage ont été envoyés par mail au chef d'établissement sur la boîte administrative de l'école ecXXX@adm.cfwb.be (XXX correspond au numéro FASE de l'établissement) qui les transmet aux enseignants.

Ce fichier sera enregistré sous le nom :



Il convient de compléter un fichier par classe même si cette classe est constituée d'élèves de différentes années (2C, 2S, forme 3, 3 SDO). À côté de chaque élève, une case, avec menu déroulant, permet d'encoder son année d'étude.

Cette opération sera répétée pour chacune des classes.

L'utilisation du fichier est simple. Il prévoit la détection immédiate d'éventuelles erreurs commises lors de l'encodage des résultats des élèves. Seul l'onglet « Encodage des réponses Es » est à compléter.

Le fichier complète automatiquement les autres onglets et donne accès à un ensemble d'informations utiles au professeur.

En outre, cette grille d'encodage offre la possibilité d'obtenir un « bilan de compétences » sur une feuille indépendante pour chacun des élèves. Ces feuilles se complètent automatiquement dans l'onglet « Bilan » du fichier « Excel » et sont imprimables au format adéquat.

Ce bilan constitue un gain de temps considérable pour les enseignants qui sont généralement en pleine préparation des conseils de classe.

L'onglet « résultats FWB » permet :

- une autre visualisation des résultats de la classe plus pratique au niveau de la lecture et de l'impression ;
- lorsque les moyennes de la FWB seront calculées et la nouvelle grille diffusée sur le site www.enseignement.be/ce1d, à partir d'un simple copier-coller de l'encodage des réponses, de situer les résultats de votre classe par rapport à ceux de la FWB (classes de 2S et 2C).

MODALITÉS DE RÉUSSITE

Le seuil de réussite est fixé à 50 % des points pour la présente épreuve.

En cas de réussite de l'épreuve, le conseil de classe considère que l'élève a atteint la maîtrise des *Socles de compétences*.

Le conseil de classe peut estimer que l'élève qui n'a pas satisfait ou qui n'a pas pu participer à l'épreuve maîtrise les compétences et les savoirs visés. Il doit alors fonder sa décision sur le dossier de l'élève.

ENVOI DES RÉSULTATS

Lorsque vous avez terminé l'encodage, il faut remettre ce(s) fichier(s) à la direction qui se chargera de le(s) transmettre à l'Administration pour le **27 juin 2014 au plus tard**.

ce1d@cfwb.be

CONFIDENTIALITÉ DES RÉSULTATS

Conformément à l'article 36/8 du décret du 2 juin 2006 relatif à l'évaluation externe des acquis des élèves de l'enseignement obligatoire et au certificat d'études de base au terme de l'enseignement primaire, les résultats obtenus à l'épreuve certificative externe commune ne peuvent permettre aucun classement des élèves ou des établissements scolaires. Il est interdit d'en faire état, notamment à des fins de publicité ou de concurrence entre établissement.

Les membres du personnel et les pouvoirs organisateurs des établissements scolaires qui ont connaissance des résultats obtenus à l'épreuve externe commune sont tenus à cet égard par le secret professionnel. En cas d'infraction, l'article 458 du Code Pénal s'applique.

Le non-respect de l'interdiction de divulgation constitue une pratique déloyale au sens de l'article 41, alinéa 2 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement.

RETOUR QUALITATIF DES RÉSULTATS

Dans un souci d'amélioration du dispositif, un questionnaire sera installé le jour de l'épreuve. Les enseignants dont les classes ont participé à l'épreuve externe sont invités à compléter ce questionnaire pour le **10 juillet 2014 au plus tard**.

CONTACTS UTILES

Pour une question d'ordre logistique

- **Iris Vienne**
Service général du Pilotage du Système éducatif
02/690 80 64
iris.vienne@cfwb.be

Pour une question relative à la correction de l'épreuve

- **Permanence pour le français : 02/690 80 29**
Les mardi 17 juin de 13h à 16h, mercredi 18 juin et jeudi 19 juin de 9h à 12h et de 13h à 16h
- **Permanence pour les mathématiques : 02/690 80 57**
Les lundi 16 juin de 13h à 16h, mardi 17 juin, mercredi 18 juin et jeudi 19 juin 9h à 12h et de 13h à 16h
- **Permanence pour les langues modernes : 02/690 81 19**
Les jeudi 19 juin de 13h à 16h, vendredi 20 et lundi 23 de 9h à 12h et de 13h à 16h

Pour une question relative à l'utilisation de la grille d'encodage

- **Léopold Kroemmer**
Service général du Pilotage du Système éducatif
02/690 82 12
leopold.kroemmer@cfwb.be
- **Katenda Bukumbabu**
Service général du Pilotage du Système éducatif
02/690 82 20
katenda.bukumbalu@cfwb.be

Pour tout autre question ou commentaire

ce1d@cfwb.be



Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère
Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique

Éditeur responsable : Jean-Pierre HUBIN, Administrateur général
Boulevard du Jardin Botanique, 20-22 – 1000 Bruxelles

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution